

## 通知書參考樣例 Bản thông báo tham khảo

雇主姓名 (甲方) Tên Chủ thuê (Bên A)	身分證字號(營利事業單位統一編號) Số CMND (Mã số thuế)	聯絡電話 ĐT liên lạc 行動電話 ĐT di động
性別 Giới tính : <input type="checkbox"/> 男 Nam <input type="checkbox"/> 女 Nữ 年齡 Tuổi : _____歲		
第二類外國人姓名(乙方) Tên lao động (Bên B)	護照號碼 Số Hộ Chiếu	聯絡電話 ĐT liên lạc 行動電話 ĐT di động
性別 Giới tính : <input type="checkbox"/> 男 Nam <input type="checkbox"/> 女 Nữ 年齡 Tuổi : _____歲 招募許可文號 Số giấy phép tuyển mộ : _____ 聘僱許可文號 Số giấy phép thuê lao động : _____ 入國日期 Ngày nhập cảnh : 年 năm _____ 月 tháng _____ 日 ngày _____ 工作期限 thời hạn làm việc : 年 năm _____ 月 tháng _____ 日 ngày _____ 至 đến 年 năm _____ 月 tháng _____ 日 ngày _____ 工作地址 địa điểm làm việc : _____ 縣(市) huyện(thành phố) _____ 鄉鎮市區 xã, thị trấn khu phố _____ 路 (街) đường(phố) _____ 段 đoạn _____ 巷 ngõ _____ 弄 hẻm _____ 樓 lầu _____ 號 số _____		

甲乙雙方協議自 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日起終止聘僱關係。

Hai bên A,B thỏa thuận từ năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ chấm dứt quan hệ chủ thợ。

終止聘僱關係事由 Lý do chấm dứt quan hệ chủ thợ :

(中文) (Tiếng Trung)	(母國文字) (Tiếng việt)
-----------------------	------------------------

甲方簽章 Bên A ký tên đóng dấu

乙方親簽 Bên B tự ký tên

(營利事業單位名稱 Tên đơn vị doanh nghiệp) (負責人簽章 Người phụ trách ký tên)

甲方委任代理人簽章 Bên A uỷ nhiệm người đại diện ký tên

中華民國 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

Trung Hoa Dân Quốc năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_

\*本協議書所填寫之資料均應屬實，如內容有涉不實，應需負法律上一切責任。

\*Nội dung bản thỏa thuận này là sự thật, nếu nội dung khai không đúng, phải chịu toàn bộ trách nhiệm pháp luật。